隣のあたし
207
Uemura
208
Tachibana
お待たせ！南波の新連載がはじまるよ
chop
chop
HOW IS HEADING TOWARDS YOUR NEW LIFE GOING?
EVERY-BODY!
南波あつこ
Atsuko Nanba

Tonari no Atashi

隣のあたし

Atsuko Nanba

南波あつこ

SFX BAM
KYOUSUKE, KEISUKE!
IT'S ALREADY MORNING! WAKE UP!!
You're going to be late.
THE MORNING FORTUNE-TELLER COUNT-DOWN!
SMACK
NINA!
YOU'RE STILL INTRUDING OVER HERE... GET HOME!
Jeez
SEE YOU LATER, KYOU-CHAN!
drag
Honestly!
Hey, wake up.
Uh-huh...

SLAM
AAH
SFX. DOOR SLIDING OPEN
NINA!
JUST WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?
I WAS GOING TO CONGRATULATE KYOU-CHAN ON HIS HIGH SCHOOL ADMITTANCE!
IF YOU'RE THINKING ABOUT GOING NEXT DOOR TO PLAY... JUST STAY PUT FOR A WHILE...
KYOUSUKE-KUN'S BEEN ACCEPTED THIS WHOLE YEAR.
I don't get it

NINA, ARE YOU LISTENING TO ME!?
So Kyou-chan didn't come out
Hmm, he doesn't usually come out when that sort of stuff happens in the morning
SFX. GASHA (IMPACT)
ha
SCRITCH
Okay.
That's everything
SCRITCH
SCRITCH
SCRITCH

To the other side.
shut

GYAAA
DOWAA!
SFX LEAP
WHAT ON EARTH ARE YOU DOING?
SA-SA-SA-SAVE ME
Respect the birds
I'm- I'm sorry
Watch out
It's only two steps, but it's enough to hurt yourself
UM... UM...
ta-dah
Congrats on your high school admittance...
Nina
I thought that I should leave you a message there,
as a proper congratulations.

YUP!
YOU'RE SLACKING OFF AND NOT NARROWING DOWN YOUR CHOICES.
NINA, YOU'LL BE TAKING EXAMS THIS YEAR, TOO, WON'T YOU.
EH...
SO I SHOULD AIM FOR A BETTER SCHOOL THAN KYOU-CHAN!
I JUST PICKED ONE THAT WAS CLOSE AND FAMILIAR
It's next to the middle school
TH-THERE WASN'T ANY OTHER REASON FOR YOUR CHOICE...
Ah?

I WILL, TOO!
I'LL AIM FOR MINAMI HIGH!
ARE YOU ALRIGHT IN THE HEAD?
You're mean!
BUT! BUT THEN!
I'LL ALWAYS WALK WITH YOU TO SCHOOL...
I...
Well, the baseball team's really good, too
DO YOUR BEST.

Going to school TOGETHER
He picked a neighboring school because he wanted to be together with me.
Kyou-chan
Me
Kyou-chan
LOVE
Oh my!?
To my cute Nina, I have something important to tell you ♡ -Kyousuke
I don't mind waiting for you to say it.
SWEET
"Nina."
Kyou-chan, is it okay if I have these crazy ideas?

SFX: WHISHHH
"I love you."
SFX: MMMM
MORNING!

AH.
WE MET AT THE BASEBALL TRY-OUTS
YOU'RE
UWAA, HOW HORRIBLE!
YOU DIDN'T FORGET ME, DID YOU?
Sorry
IT'S "ASOU."
OKAY, "TACHIBANA"?

SHE WANTS TO BE MANAGER OF THE BASEBALL TEAM.
SHE'S A FIRST YEAR LIKE ME.
...WHO WAS THAAAT?
MANAGER!
I see...
A high school student...
A high school student...
HER LEGS WERE SO LONG...
I wish mine were...
SEE YA.

EHH!?
You don't go this way any more?
NAH,
THE HIGH SCHOOL GATE'S THIS WAY.
GET USED TO IT AL-READY.
AAAH, I GOT IT!
TAKE CARE OF KEISUKE.
RI-RIGHT!
I'm not used to that
SEE YOU LATER!
I'll leave it to you!
Victory

NI
NA
HE'S ALREADY GOTTEN USED TO IT?
Nina, let's GOOO!

ding
dong
NINA, WHAT ARE YOU DOING?
HMM?
MORE IMPORTANTLY, WANNA GO OVER THERE WITH ME AND WATCH TACHIBANA-SEMPAI ON THE SPORTS GROUNDS?
I wonder if I should too
STRETCH
NGH SOMETHING OR ANOTHER?
A LEG STRETCHING EXERCISE ..?

WHAM
Wow 05 seconds
Long live neighboring schools!
Ooh, I see him!
Oh
Ah!
Kyou-chan's
throwing

Awesome

AS EXPECTED OF THE BASEBALL TEAM!
HOW COOOOL!
Nice arm!
Up there
Ah, a scary face

Tachibana sempai is so graceful!
Isn't he...
I'm waiting...
"I like you."
No, that's not it.

"Be my girlfriend."
"I like you."
It's my life's wish!
Keisuke!

SAL
UTE
Thank you, Keisuke!
But only this once
HE SAID HE'D MADE A PROMISE WITH HIS GIRLFRIEND, SO HE LEFT TO GO AHEAD.
WHERE'S KEISUKE?
HUH?
SORRY I'M LATE...
click
girlfriend huh.
WELL, ELEMENTARY SCHOOLERS SURE ARE ADVANCED THESE DAYS.
THEY-
THEY SURE ARE!
I want to see if it's Mayu-chan
Be quiet
Be quiet
Uah were going to have to hurry
Be quiet
Be quiet

WAi--
WAIT, KYOU-CHAN.

KYOU-
CHAN, I
LI--
HEEEY!
ding

WE'RE GONNA BE LAAAATE!
THERE'S A MEETING TODAY!
ARE YOU OKAY!?
WHSHH
AH!
THAT'S RIGHT.
EH?
IT'LL BE BAD IF YOU'RE LATE! YOU WANNA RIDE?
NO, IT'S OKAY. I'LL RUN..
"NINA-CHAN," RIGHT!? I'M SORRY!
PULL
HEY, KYOUSUKE, FIX THE BEDHEAD!

Eh, wait a minu...

My confession...

Eeehhhhh——!?

Sorry For leaving you behind this morning.
KATAN

WELL, IT'S NOT THAT IT WAS STRANGE GOING TO SCHOOL ALONE.
BUT,
SINCE ELEMENTARY, I'VE BEEN THE ONE LOOKING OUT FOR YOU.
plop
FROM NOW ON I'VE GOT MORNING PRACTICE.
SO I CAN'T GO WITH YOU IN THE MORNINGS.

TH...
THEN,
tap
WE CAN WRITE EACH OTHER MAIL WITH THIS!

WHAT A BOTHER.
DO
N!!
Sorry for leaving you behind this morning
Mail?
BECAUSE I DON'T HAVE A CELL PHONE!
I'LL BE TIRED FROM BASEBALL AND STUFF.
Moved to tears.
Climax of an ongoing delusion
"Prince ♡"
"I love you, Princess"
BUZZ!
A daydream... I got a little bit carried away...
I'VE ALSO GOT TO GO TO A SCRIMMAGE TOMORROW
HAVE TO DO MY BEST.

HUH!
THAT'S OKAY, I DON'T NEED A CHEER-LEADER AT MY SCRIMMAGES.
I'LL MAKE YOU A LUNCH!
I WANT TO GO AND CHEER!
YOU GET TO GO TO GAMES?
REALLY?
HOW AWE-SOME!
MAIL ME WHAT YOU WANT TO EAT!
slide
click
Huh!?
Okay!
I'll do it!

Morning
Wonderful
Morning
of me
Something fried
Something fried

IT... IT'S HERE!
Hey, Kyou-chan,
you know,
something fried.
Look forward to the lunch!

SFX: GARA (DOOR OPENING)
ガラ
If it's okay, from now on, I always want to be by your side.
Something fried.
Look forward to the lunch!
Be careful with the oven
SERIOUSLY!?
Kya ha ha!
Kyou-chan's so nice!!
I'M HOME!
SFX: RUNNING FOOTSTEPS

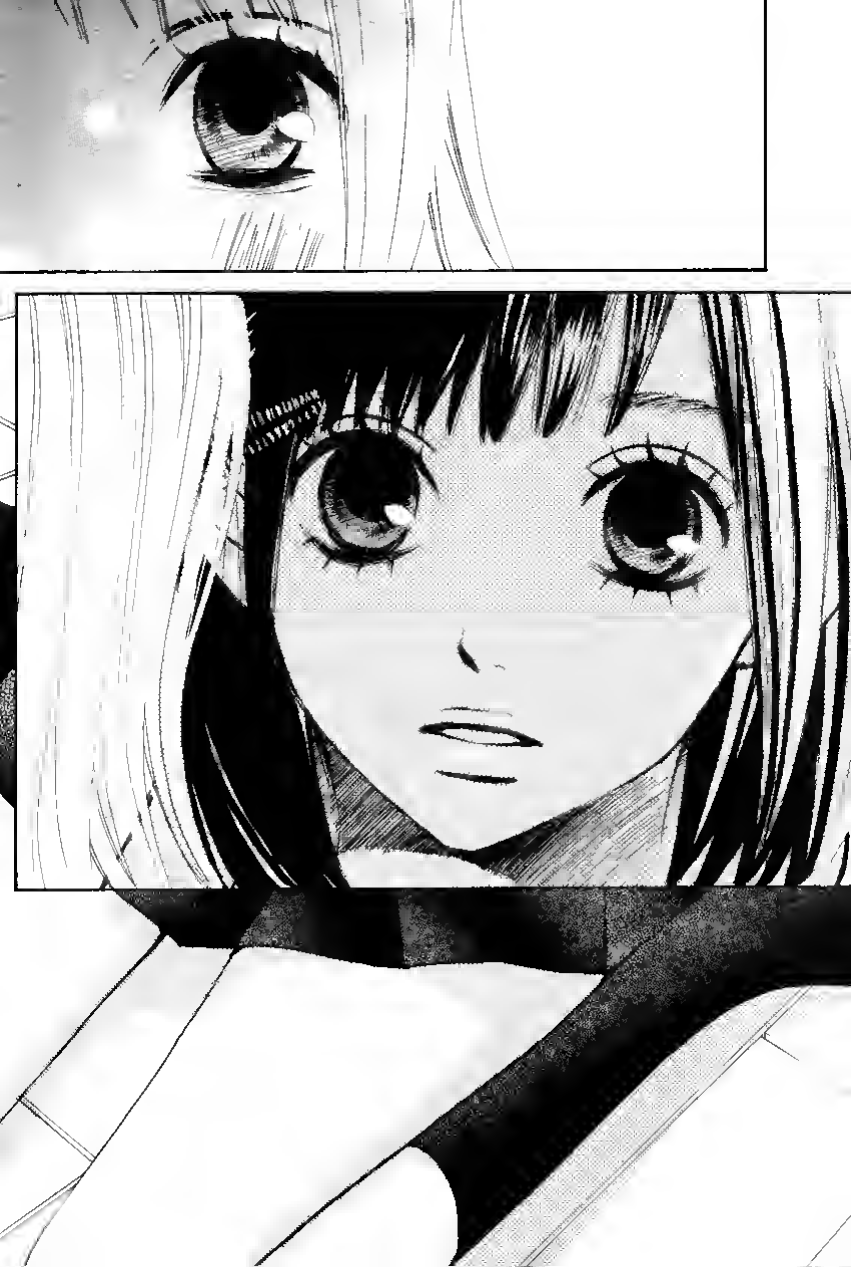
Hmm?
What is it? Someone come over?
KYO... KYOU-CHAAAAN...
Ah ha ha
And that's why!
BWA HA HA
.....
BAM BAM BAM
Eh?
Really...
another station
room
There's no way!
Gya ha ha ha
.....
Ah ha ha

KYOUSUKE!
WHO'S THAT!?
HUH?
SLAM
You scared me
WHAT ARE Y'DOING?
UUEEE!
YOU'RE STILL COMING IN BY CROSSING VERANDAS
I TOLD YOU THAT YOU NEEDED TO BE CAREFUL.
I'M... I'M SORRY...
AH!

IT'S "NINA-CHAN"!
!!
YUIKO, YOU KNOW HER?
The person who abducted Kyou-chan!
Wh.. Why is she here?
YEAH.
WE RAN INTO EACH OTHER THE OTHER MORNING.
SHE'S A CUTE GIRL, ISN'T SHE!

What a great person!
A CHILDHOOD FRIEND!
Yes!
kyaa kyaa
SO YOU'RE A THIRD-YEAR AT MINAMI JUNIOR HIGH.
Super spoiling time!
AND YOU'RE KYOUSUKE'S NEIGHBOR, HUH.
I see...
THESE GUYS ARE ALL MY COMRADES ON THE BASEBALL TEAM.

AH, UMM, YOUR EYE-LASHES ARE SO LONG...
OH, THAT'S JUST BECAUSE OF THIS MASCARA!
I SUPER-RECOMMEND IT!
Kyaa ♡
WHAT, WHAT?
WERE YOU LOOKING AT ME?
I was staring at her!
Hah!
AH!
SO-SO SORRY!
And so-
It really lifts your eyelashes up
STARE STRAIGHT AHEAD, AND DON'T MOVE.



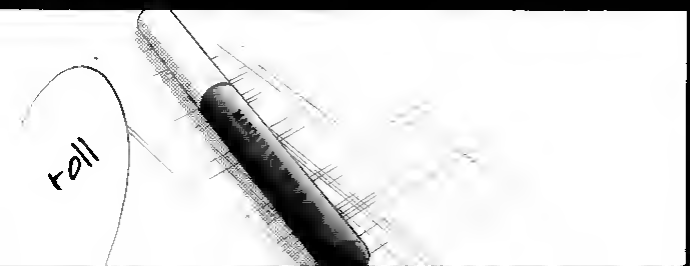
IT'S DONE!
Look, look!
click
You're super super cute!
wide eyes
HEY, DON'T YOU THINK SO TOO, TACHIBANA?
HONESTLY, WHEN IT COMES TO THAT STUFF, I KNOW
ABSO-LUTELY NOTHING.
EH!?
HOW COME? WHAT A WASTE!
IT'S BECAUSE OF THAT YOU CAN'T GET A GIRLFRIEND.
YOU DIDN'T EVEN REALIZE THAT YOU HAD A CUTE GIRL LIVING NEXT DOOR, DIDYA.
smack
Owl
--AHH.

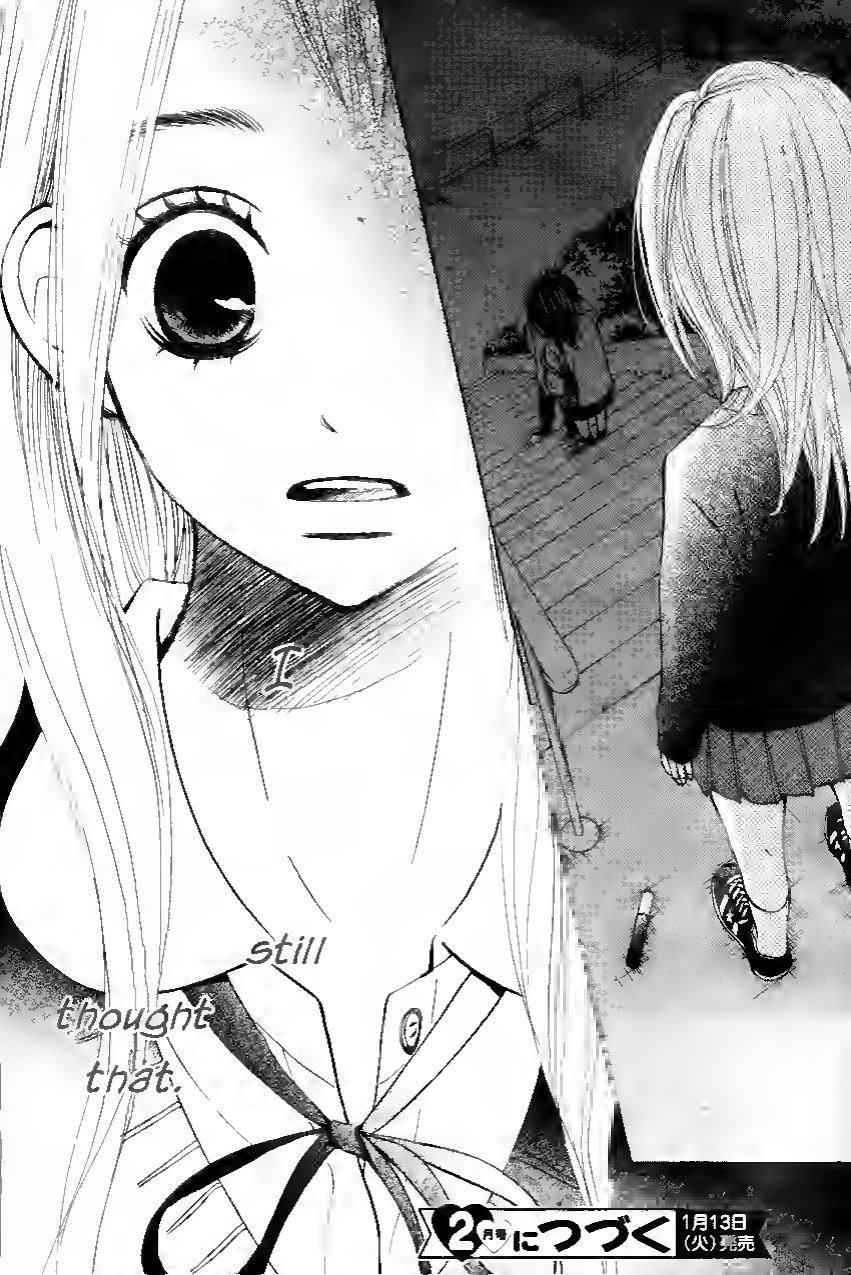
IT'S ALREADY DARK OUT.
I'LL WALK YOU.
EH, IT'S OKAY.
It's nearby
DON'T WORRY ABOUT IT.
Okay.
Hey I'll be right back
WELL, I'VE GOTTA GO.
...ERRANDS
SLAM
...AH.
I should head home soon, too
Ah ha ha

TACHIBANA, AREN'T YOU TOO NICE WHEN IT COMES TO WATCHING OVER PEOPLE?
...YOU THINK SO?
YEAH.
NORMAL GUYS WOULDN'T WALK A GIRL HOME JUST BECAUSE IT WAS KINDA DARK.
Aren't you learning something?
ESCORTING SOMEONE IN THIS KIND OF SITUATION
IS MY "NORMAL."
BUT,
I THINK THAT MOST LEVEL-HEADED PEOPLE WOULD DO THE SAME.

DON'T YOU THINK SO?
tmp
I SEE.
TACHI-BANA, YOU'RE...
AH?
...GENTLE

"From now on, I always want to be by your side."





2月号につづく 1月13日(火)発売

SCANLATIONS

Tonari no Atashi. Chapter One

Cleaner: Melody & Lexi

Everything Else: Lexi

Please cease distribution of this title when it is licensed!

http://whichscanlations.blogspot.com

Which Scanlations

Tonari no Atashi

Chapter 2

Scanner	Lexi
Cleaner	Noula
Translator	Lexi
Editor	Nica

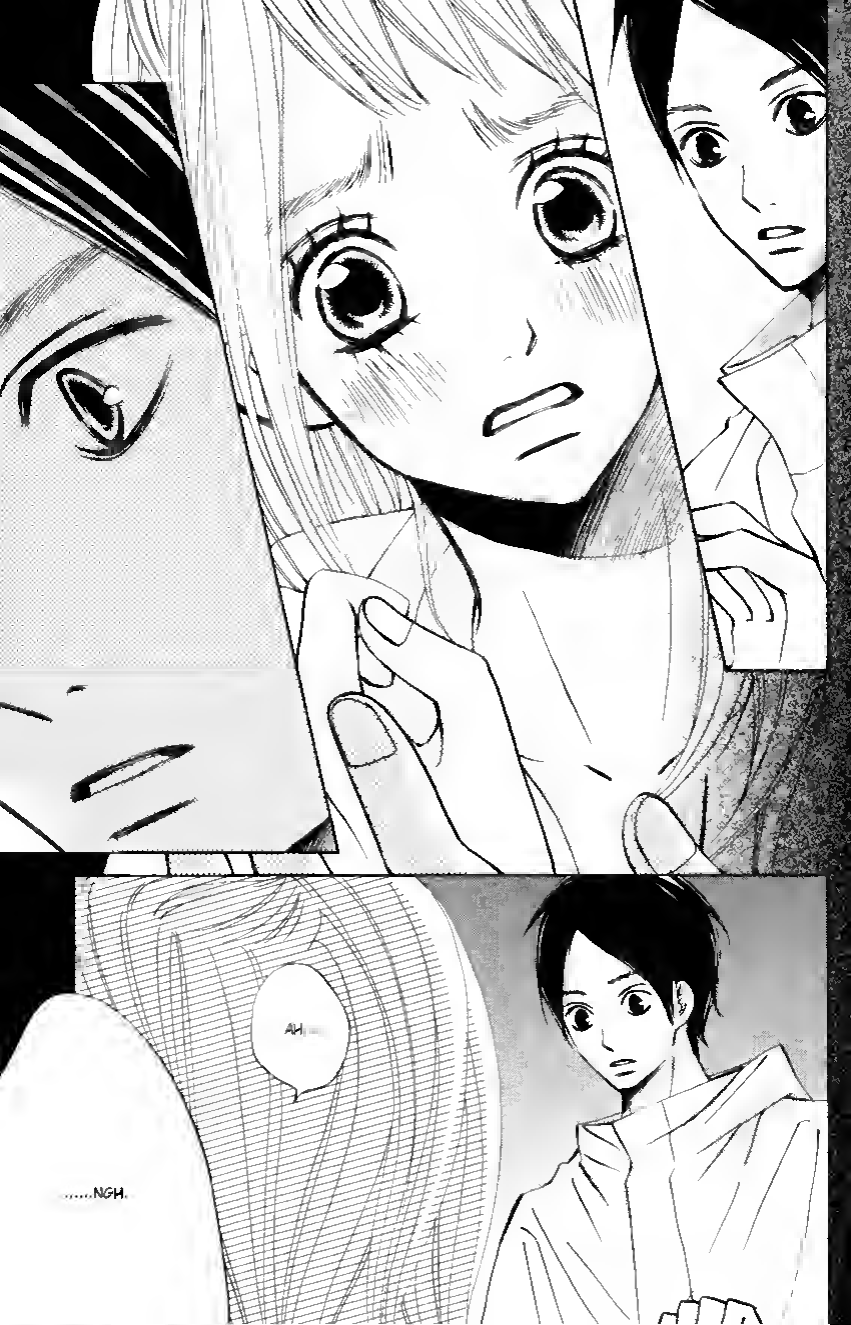
http://whichscanlations.wordpress.com

Chapter Two
"KISS & PAPARAZZI"

...SEE YOU.

TMP
TMP
TMP
TMP

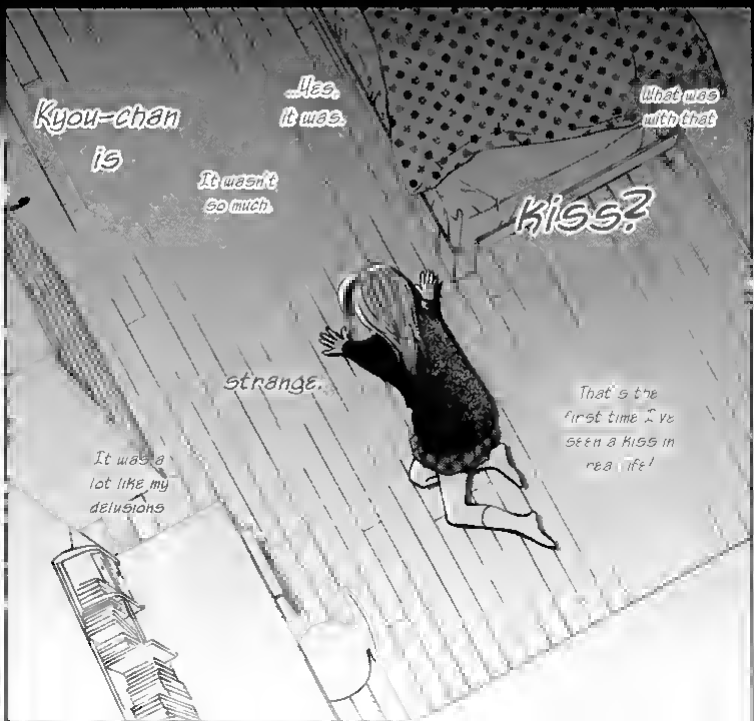
NINA.
WHEN DID Y...
shock
THAT'S—
Wa—
—WHAT ARE YOU DOING?


AH...
.....NGH.

Kyaaa!!!
.....
dash

AH, NINA?
BA THUMP THUMP THUMP
SLAM!!!
HISS
CLICK
SLAM
I THOUGHT YOU'D ALREADY COME HOME! WHERE DID YOU DISAPPEAR TO?
WHAT'S MORE, YOU WERE INTRUDING ON KYOUSUKE-KUN AGAIN!
thump
Nina!

They're here, they're here!
I made it in ti...
tmp tmp tmp
Mascara, mascara
She forgot it!


Kyou-chan is
...Yes. It was.
What was with that
It wasn't so much
kiss?
strange.
That's the first time I've seen a kiss in real life!
It was a lot like my delusions

slide
scritch
scritch

Why did you kiss her?
BEEP BEEP BEEP
click
I'M OFF.
SEE YOU, NII-CHAN!
SHUT
.....

Why did you kiss her?
She did it.
No—
no way,
no way!
She did it.
It
wasn't like
that...!
gasp
cheep
cheep
"She
did it"
I see.
.....

KEISUKE!
HUH?
WELL, HEY
NII-CHAN?
KYOU-CHAN
YEAH
HAS HE SAID ANY-THING?
HUH?
WHAT DO YOU MEAN?
UMM, THAT'S...
For— For example
SINCE HE'S STARTED HIGH SCHOOL...

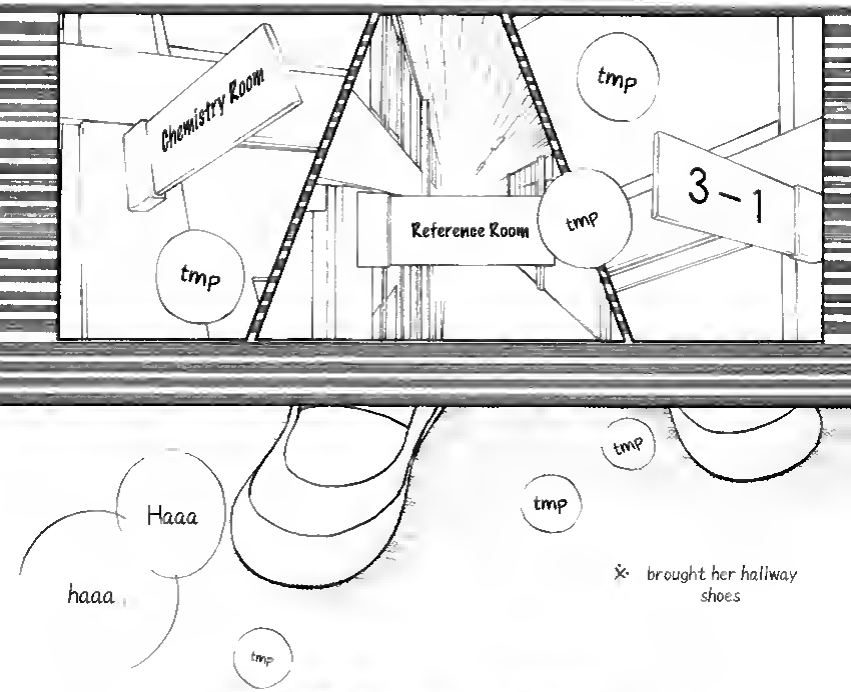
SHUT UP!
WHAT THE HECK! THIS WHOLE TIME, YOU'VE BEEN ALL FIDGET, FIDGET, FIDGET, FIDGET, FIDGET, FIDGET, FIDGET!
Well a girlfriend or how should I say it...
...
FUME
LIKE, IF HE HAS A RELATIONSHIP WITH ANY NICE GIRLS, OR IF HE'S GOTTEN PARTICULARLY CLOSE TO A GIRL...
AHH, YOU MEAN IF HE'S GOT A GIRLFRIEND.
Fidget
Fidget
Umm...
WELL, I GUESS YOU COULD PUT IT THAT WAY.
Fidget
Fidget
'SIDES, I DON'T KNOW ABOUT THAT.
But-
Fwt.
IF IT'S GOSSIP ABOUT NII-CHAN, THEN YOU SHOULD KNOW, RIGHT?
Doesn't he like you more than me?

What I mean is the atmosphere isn't right for me to get him to...
I ALMOST NEVER
THUMP
ding
TALK TO KYOU-CHAN ABOUT THAT STUFF.....
WHAT ARE YOU DIG-GING FOR, ANY-WAYS?
It's gross.
AREN'T YA ACTING WEIRD?
BUT IT'S EMBARRAS-SING....
tmp
tmp
Gross!
WHY'D YOU SAY THAT, WHEN YOU'RE ALWAYS SLEEPING OVER WITH YOUR UNDERPANTS WHERE EVERYONE CAN SEE THEM?
MAKE YOUR HEART NAKED AND GO FACE HIM!

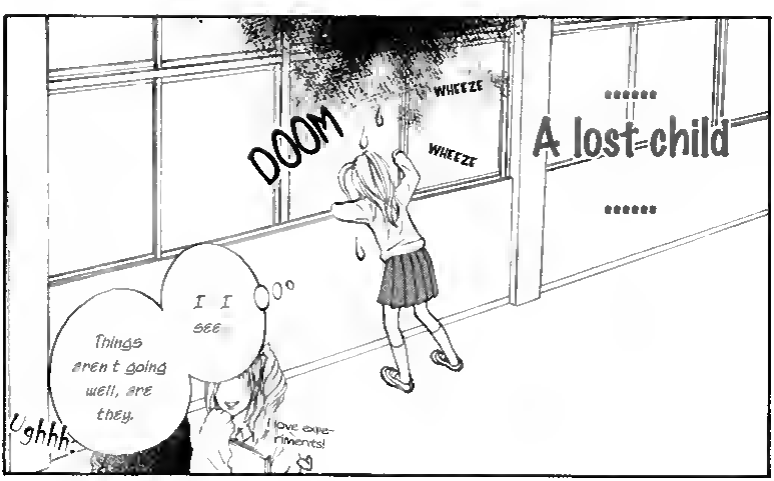
SERIOUSLY GROSS, LEGGO!!
GRAB
Okay! Instructor!!!
Gyaa!
If Mayu-chan sees she's gonna dump me!!
I'll go do what you said right now!

I'll infiltrate the high school from this gap!
Well I said that, but I'm seriously great for waiting until it was lunch break!
Already ate all of her school lunch!

What's up?
Chatter
Heeeyy!
Ah hah, hah, hah!
Chatter
Lovely
Chatter
Carefully
Chatter
Chatter
I took off my ribbon!
And I covered my round shirt collar with my hair
Chatter
The color of my skirt is..
a little different but
It's just a little different
A Minami High School Student!
AWKWARD
AWKWARD
Now, I am
I now depart for battle!
dash
Now, on to Kyou-chan's classroom!



※ brought her hallway shoes



At times like this,
It sure would be convenient if I had a cell phone
Chemistry R.
clatter
I want one
TICK
The chalkboard doesn't get any reception
Ahhh
My parents are cheap and I can't get a part-time job
DIIING
EH?!
DOONG
DING
Lunch break is already over?!
DONG
FAST
This is bad!
I have to get back!
OKAY!
It's Math period

Yessir!
pull
CLASS IS STARTING!
GET IN THE CLASS-ROOM!
TAKE YOUR SEATS!
HM?
You you you
You're mist—
This this this is bad!
But,
N-NO, THAT IS ..
If I disobey him,
I'll be found out... ack!
OKAY, I'M TAKING ATTENDANCE!
Ugh.

SENSEI, WHAT ARE WE DOING TODAY?
What do I do?!
AN ELECTROLYSIS EXPERIMENT
THEN, PLEASE PREPARE THE MATERIALS FOR EACH OF YOUR GROUPS!
YES!
CLATTER CLATTER
Escape!
chatter
chatter
chatter
Okay!
While they're distracted by this confusion...
STAND
HUH? ARE YOU IN A GROUP BY YOURSELF?

HEEEY!
EEK?!
IS THERE ROOM FOR ONE MORE SOMEWHERE?
THIS
Umm
chatter
.. SORRY.
Sorry what's your name?
SENSEI STILL CAN'T REMEMBER EVERYONE'S NAMES.
AH, THAT'S
This is bad..
thump
chatter
Cr...
Hm?
chatter
Who is that?
thump
Crap..
chatter
thump
Cra--
SENSEI!

EH?
THAT GIRL
SAID EARLIER THAT SHE WASN'T FEELING WELL I'LL TAKE HER TO THE NURSE'S OFFICE.
WHAT? SERIOUSLY?
THEN, PLEASE TAKE HER
YESSIR!

I WAS SO SURPRISED!

YOU DON'T LOOK LIKE YOU USUALLY DO, SO I WAS THINKING I'D SEEN THAT GIRL SOMEWHERE!
IT WAS NINA-CHAN!
TH...
THANK YOU VERY MUCH...
Ah hah hah hah hah
WHAT IS IT?
YOU HAVE ERRANDS?
TACHIBANA?
I SEE, I SEE!
YES
HE'S IN THE MIDDLE OF CLASS NOW, SO FOR NOW, I'LL JUST SEND HIM A TEXT, OKAY?
AND SO...

Enter Text
Nina-chan
coming
click
click
IS THERE A MESSAGE YOU WANT TO SEND HIM?
click
THEN..
SAY, "IS ASOU-SAN YOUR GIRLFRIEND?"

YESTER-
DAY...
I SAW
ON THE
STAIRS...
SO...
THAT MEANS
YOU'RE GOING
OUT...
AM I
WRONG?
She did it.
THEN,
WHY...
WE'RE NOT
GOING OUT
AT ALL!
WE'RE NORMAL
"TEAMMATES."
"YEAH."

ON ACCIDENT?
THAT...
WAS...
DO YOU UNDER-STAND?
THEN, NEXT IS PAGE 22.

murmur
...WHAT?!
NI
HUH?
I REALLY, REALLY DON'T GET WHAT YOU MEAN,
BUT AN "ACCIDENT"... HOW?
WHY DID YOU KISS HIM ON "ACCIDENT"?!

SLIDE
HEY!
WE'RE IN THE MIDDLE OF CLASS!
WHAT ARE YOU DOING?!
WE
WE'RE SORRY.
Get back Quickly!
Wait!
BOW
PLUS... WHERE'S YOUR NECKTIE?
HONESTLY!
SHOCK
A round shirt collar?
WHAT'S YOUR NAME, CLASS AND YEAR?
UM, UMM...
YOU'RE NOT A STUDENT AT THIS SCHOOL, ARE YOU!
COME WITH ME TO THE STAFF ROOM!
NO!
I... I'M SOR
IT HU--
creak

I'M SORRY.
Mr. Tachi kana...
SHE'S A GIRL FROM MY NEIGHBORHOOD...

I HAD FORGOTTEN SOMETHING, SO I CALLED MY PARENTS, AND SHE WAS BRINGING IT TO ME
I'M VERY SORRY!
She's by the s as not a sus wig 3rd pe- ...rious ...nior ...wish you sent.
AH, YEAH, SHE HAD LOST HER WAY IN THE SCHOOL, AND I WAS SHOWING HER TO THE EXIT!
I'm sorry!
Gosh, don't make so much noise!

I'M SORRY.
roll
roll
roll
KNOCK
KNOCK

CLATTER CLATTER
Kyou-chan!
What is it, what is it?!
NINA
SIT THERE FOR A SECOND
EH…
IT'S FINE,
HURRY UP

IT MIGHT FEEL THE SAME AS WHEN YOU COME OVER AND BUG ME IN MY ROOM,
BUT NOW YOU'RE COMING INTO THE HIGH SCHOOL WITHOUT PERMISSION. THAT'S A CRIME, YOU IDIOT!
creak
JUST WHAT WERE YOU THINKING?
sitting properly
...
GEEZ.
not answering
IF YOU'D GOTTEN CAUGHT, YOU COULD'VE BEEN PUNISHED
I WAS WORRYING ABOUT YOU.

CREAK
GLA
SHOCK
RE
I'M SORRY.....
I'LL NEVER DO IT AGAIN ..
pat
IF YOU UNDERSTAND, IT'S FINE.

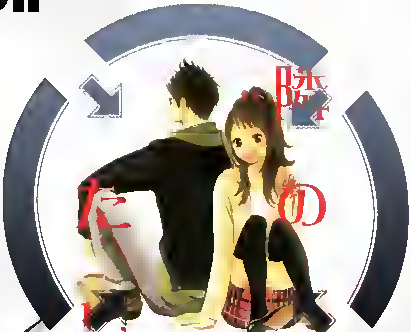
...KYOU-CHAN.
WELL, IF THAT'S ALL,
I'M GOING HOME.
clatter

KYOU-CHAN, ARE YOU
GOING OUT WITH ASOU-SAN?
creak
...GO OUT WITH ME.
—HUH?
THE KISS,
ASOU-SAN SAID SHE DID IT BY ACCIDENT!

I LOVE YOU.

Scanner: LexiDaisy
Cleaner: Noula
Translator: LexiDaisy
Proofer: Hatori
Editor: Ms. Doodles

Which



TONARI NO ATASHI

C. 03

#WhichScanlations@irc.rizon.net

Currently Recruiting:
Translaters
Editors
Typesetters
QCers

I remember the one and only time I tried frying pork chops. I had to wear longsleeves, gloves, a mask, and glasses because I was afraid of the oil getting in contact with my skin and burning me XD —Ms. Doodles

whichscanlations.wordpress.com

Chapter Three
"THE DEVIL & HUMILITY"

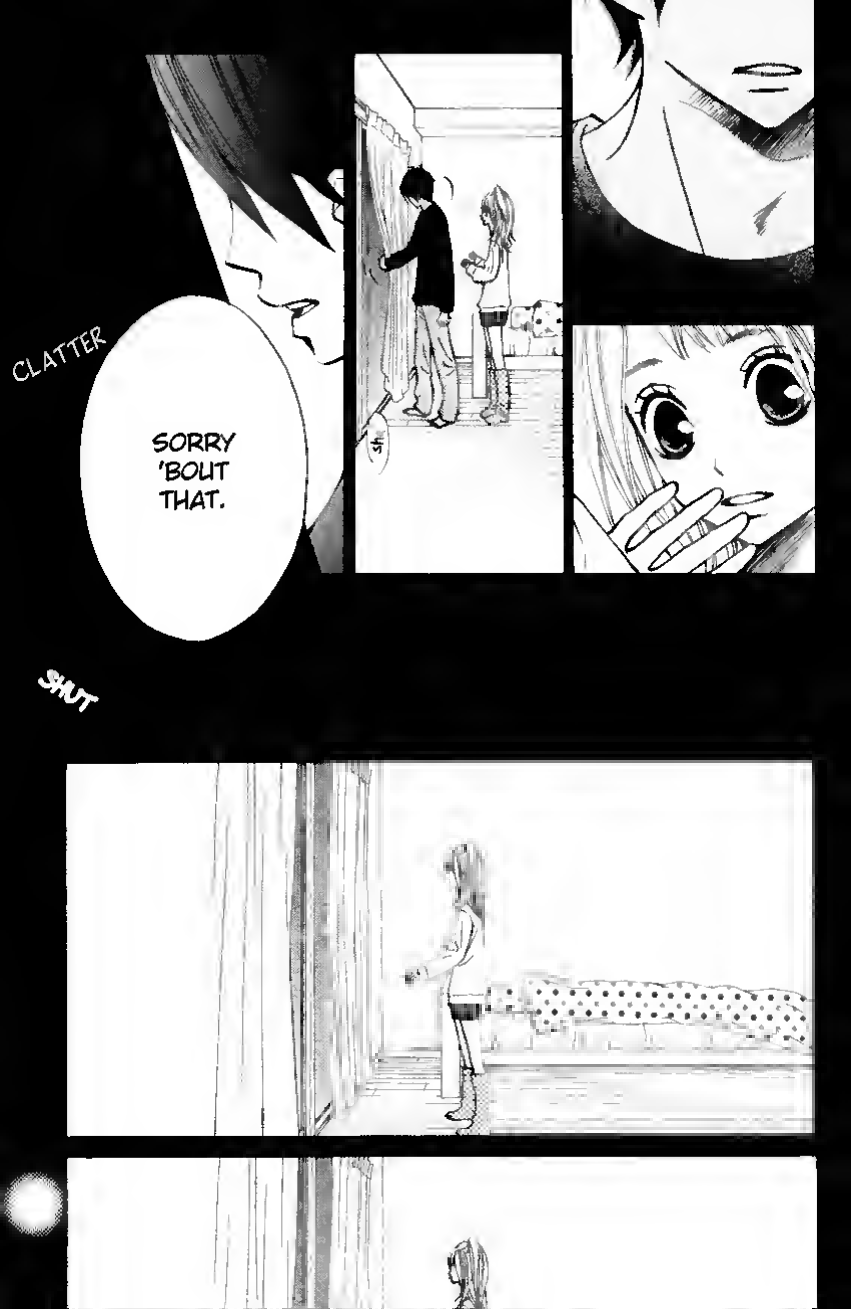
GO OUT WITH ME.
I LOVE YOU.

ba-
thump
ba-
thump
ba-
thump

Eh?

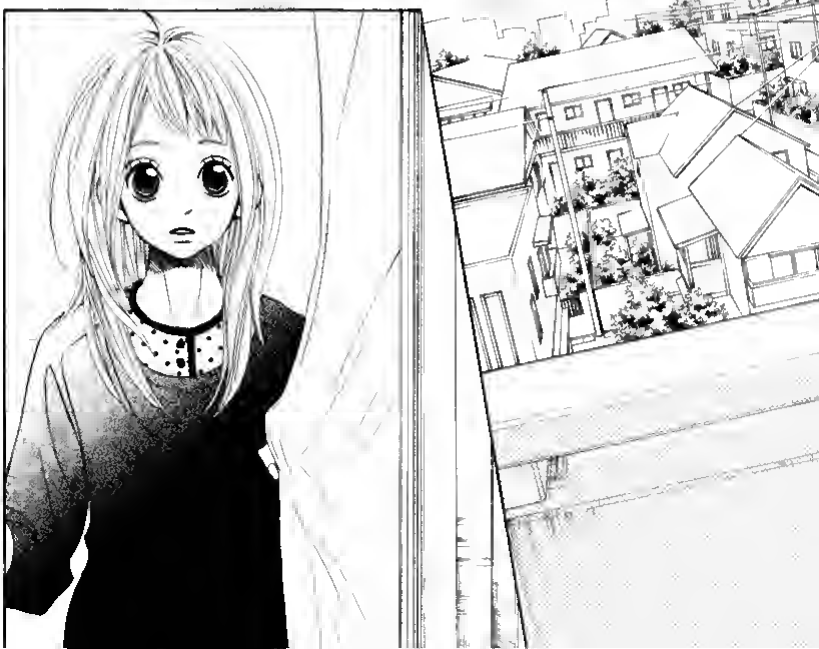
BA-
THUMP

Hyaa!
WHAM


CLATTER
SORRY 'BOUT THAT.
SHUT

Did he just try to kiss me? W-w-w-why? Why? All of a sudden?
I... I pushed him away. After all that, Kyou-chan, he...
Kyou-chan is...

In love with...



CHIRP
CHIRP
SORRY 'BOUT THAT.

thump
clunk
...Kyou-chan,
Is it okay if I keep having these delusions?

Hmmp
Kyou-chan
also
loves...

You love me, right...?
ba-thump
ba-thump
ba-thump

where is it?
The the board
※ Her eyes are closed
peek
※ Half-Open Eyes
What do I do, what do I do?
But what do I do if it's "I don't love you"...?
I hope he writes "I love you"...!
grab
scratch
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP

You love me, right...?
Kyou-chan,
my answer is...

2009
SUN MON TUE WED
SCRIMMAGE DAY!
slide
DE-JECTED
MOM!
Teach me how to fry stuff!
I've got to have it for tomorrow!
I'm going to buy some!
FRIED? LIKE CHICKEN?
WE DON'T HAVE ANY HERE?

NINAAA
SHOULDN'T YOU BE WAKING UP SOON?
Nnn, Kyou-dgen mugyanmungya
It's eleven!!
YOU'RE GOING TO GIVE KYOUSUKE-KUN LUNCH, AREN'T YOU?
Gyaa!
I over-slept!
RUSH!!

haa
I promised him.
But I did my best
haa
I had a harder time doing it than I thought
PSSHT
Hot Its hot!

Never go in without permission!
I want to go in, but...
Umm... Umm...
looking around
Where is the baseball team?
clink
If I go in as I like,
I'll be a bother again...
SHOCK
WHO ARE YOU?
HEY! WHAT'RE YOU DOING SNEAKING A LOOK OVER THERE?!

I'm sorry!
Aaah-hah!
DASH
It's not anything suspicious!
HM? WAIT A SECOND!
YOU'RE
If I'm not mistaken
Eh?
TACHIBANA'S...
HEY!
MINAMI
IT'S NINARIN!

I brought a tennis ball.
U-UM,
HM, KYOUSUKE?
WHERE'S KYOU-CHAN?
IF IT'S KYOUSUKE, HE'S STILL OVER THERE.
WELL, WE'VE MET HER ALREADY!
SHE WAS KIND OF MAKING NOISE IN THE HALLWAY THE OTHER DAY, TOO.
Ha ha ha! She's young huh?
Who's that?
She's Tadakuma's friend
HUH?
YOU GUYS KNOW HER, TOO?
NINA.

Huh?
SORRY.
I THOUGHT YOU WEREN'T COMING...
I already ate.
...I SEE!
SORRY FOR BEING LATE

IF KYOUSUKE'S NOT GOING EAT IT, CAN I HAVE IT?
..NI--
I'M A GROWING BOY, Y'KNOW.
POP
I'M HUNGRY
Oh, a friend lunch!
EH?
Me too, me too!
EH?
LUCKY US!
AAHHH!!!
Give me some too
I'll also take some!
AH!
It's good
Mmm, it's pretty good
MINA
MIYAMI
.....

sigh
MINAMI
ARE YOU OKAY? ABOUT NINA-CHAN.
NOTHING I CAN DO ABOUT IT.
THEY'VE GOT HER SURROUNDED
It's going to get cold y'know
MM-HMMM?
Lunch break's going to be over soon?

Hm...?
YO!

KUMEGAWA!
HEY.
WHY'D YOU DROP BY ALL OF A SUDDEN?
I'M SURPRISED TO SEE YOU!
AH, SORRY. I WAS JUST GOING TO TAKE A QUICK LOOK.
YOU LOOK GOOD
CHATTER
CHATTER
CHATTER
...EH, COACH?
BY KUMAGAWA, COULD YOU MEAN—

TWO YEARS AGO, WHEN THE TEAM WENT TO THE FINALS IN THE SUMMER TOURNAMENT...
THE ACE, KUMEGAWA-SAN?!
NAH...
WELL, I GUESS IT WAS KIND OF A BIG DEAL
I don't know him
Who?
WOW, SERIOUSLY?! AMAZING!
COOL...
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM...
AH
THE OPPOSING TEAM IS GOING TO BE HERE SOON
I'VE GOT TO GO SET UP
Course I'd want to!
Please watch the game!

SLIDE
OUT!
CLINK
MINAN

Kyou-chan, you did such a great job!
You hit a lot and you caught a lot!
Umm and then—
NINA.
GO HOME WITHOUT ME.
WE'VE GOT A MEETING AFTER THIS

TMD
WILL DO!
I did
my best frying it, but...
RUSTLE RUSTLE
After I clean up

reach
M

FROZEN
Uh, that's just the skin and
THAT'S
THAT.
IF YOU MAKE SOME,
again
I'LL
COME OVER AND EAT.

OKAY...
Nooo! This is crap!
I CAN'T BELIEVE MEETING KUMEGAWA-SAN WENT BY SO QUICKLY!
HE SHOULD PRACTICE WITH US!
YOU GO AHEAD.
SURE!
Hurry up!
AH
I FORGOT MY TOWEL.
Sorry
WHY DIDN'T YOU TELL ME YOU WERE COMING?

WELL,
DO I HAVE TO TELL YOU EVERY SINGLE THING?
I'M
YOUR GIRLFRIEND, AREN'T I?
...YOU'RE
clatter
"IMPORTANT."

...SO GIRLS
CAN KISS A GUY THEY DON'T LOVE.

TACHI-
BANA...
PWP
ON THE
OTHER
HAND,
THERE ARE ONES
WHO CAN'T KISS A
GUY THEY SAY
"I LOVE YOU" TO.

I DON'T
KNOW WHAT
YOU MEANT TO
DO,
BUT YOU
SHOULD STOP
THAT STUFF
ALREADY.

CHERISH IT.
IF I DIDN'T LOVE SOMEONE...

...I WOULDN'T DO SOME-THING
You love me right...?
LIKE KISS THEM.

Scanner: LexiDaisy
Translator: LexiDaisy
PR: Liz
Editor: ms. doodles

Which

TONARI NO ATASHI

C. 04

#WhichScanlations@irc.irchighway.net
Currently Recruiting:
ALL
whichscanlations.wordpress.com

The first kiss I saw
was completely different from my daydreams.

It was different.

Chapter Four
"TOUCH AND ESCAPE"

.....
WHAT DO YOU MEAN?
ISN'T KUMEGAWA-SAN YOUR BOYFRIEND?
I DON'T GET WHAT YOU MEAN.
THAT TIME, I LIKED YOU.
THAT MAKES EVEN LESS SENSE!
AND

NOW, TOO.
AHHHH! THE PIECE OF PORK THAT I WANTED!
Aaah...
AG HHH !!!
GOSH, NINA, YOU'VE PIGGED OUT SOOOO MUCH ALREADY!
HUMAN LIFE HAS ALWAYS BEEN "FIRST COME, FIRST SERVED!"
If it's something you can't take, try to take it.
51
Keisuke! You're being greedy
NINA!
DING DOOONG
GIVE IT TO HIM!
HOW LONG ARE YOU GOING TO ACT LIKE A CHILD?!

SORRY FOR INTRUDING
Tonight's will be eating dinner next door. You can come too when you get home.
My Kyousuke-kun welcome back
AH!
NII-CHAN!
mumble mumble
AHH,
IT'S GOOD
NII-CHAN! NINA TOOK THE PORK!
WHEN I GOT HOME, THIS THING WAS
fuie
chomp
GOOD JOB AT PRACTICE!

...YOU'RE GONNA GET FAT.
Please have a seat
Thank you very much.
GYAA!
IT'S PROBABLY 'CAUSE I'M GETTING TALLER!
Gya!
...I'M NOT FAT!!!
HEY, YOU TWO, KNOCK IT OFF!
YEAH, BY HALF A CENTI-METER!
THE OTHER DAY, YOU WERE COMPLAINING THAT YOU GAINED 3 KILOS!
DMP
TMP
TMP
TMP
TMP
TMP

hYA
hYA
hYA
hYA
TICKLING PUNISHMENT!
tickle
tickle
Lemme go~
C'mon Nina!
Silly
DO
hYA
hYA
PFFT.
Thank you...
A fierce, serving of Love
fwip
Kyaa

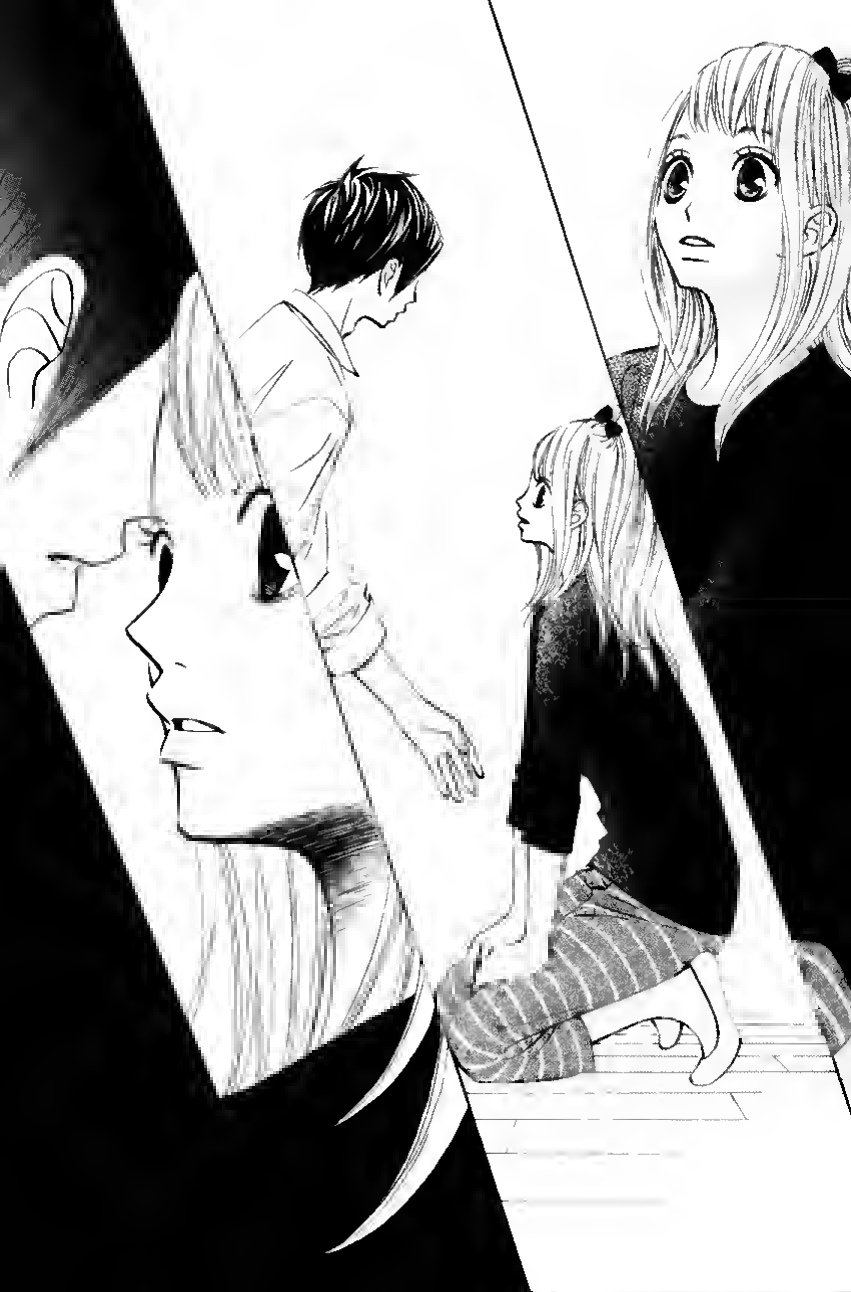
Why'd you stop already?
Sorina
AH, THANK YOU VERY MUCH
NOW, I'LL GO FIX THE SIDE DISHES, SO HOLD ON

Thanks for the food!
Can we have a rematch?
51
Come on!
HERE YOU ARE, KYOUSUKE-KUN, KEISUKE-KUN!
KOTO
AND MINE?
YOU DON'T GET ONE.
THIS IS AN APOLOGY FOR YOU BARGING IN NEXT DOOR.
HEY!

HOW MEAN!
COME TO THINK OF IT, YOU HAVEN'T PUT YOUR GYM CLOTHES IN THE LAUNDRY!
DO IT SOON, PLEASE.
WAAH!
thmp thmp
sniffle
knock knock
HERE.

Ha ha!
YOU'RE SO SPOILED
Weirdo
struggling
.....
CREAK
TAKE IT.
Or I eat it myself
...KYOU-CHAN.

I STILL HAVEN'T HEARD
YOUR ANSWER
.....
NINA,
Kara



.....
NO!!!
TMP

clink
creak
click
...YOU WANT ME TO TOUCH YOU, BUT YOU WON'T BE TOUCHED.
KYOU-CHA---

I CAN'T
LOOK AT YOU LIKE THAT.

SORRY...
I CALLED YOU AFTER ALL.

rustle
SO, ARE YOU GOING HOME?
YOUR PARENTS'LL BE WORRIED, RIGHT?
AH...
.....
UM, YOU KNOW,
NO BIG DEAL.
fidget
WHAT?
UM, YOU KNOW,
TOMORROW...
TOMORROW?

WHAT?
IT'S NOTHING.
Errand List
Salad Dressings, Pasta (1.5 mm)
Snacks (But only about 100 yen each)
Fresh tomatoes
chirrhon
chirrhon

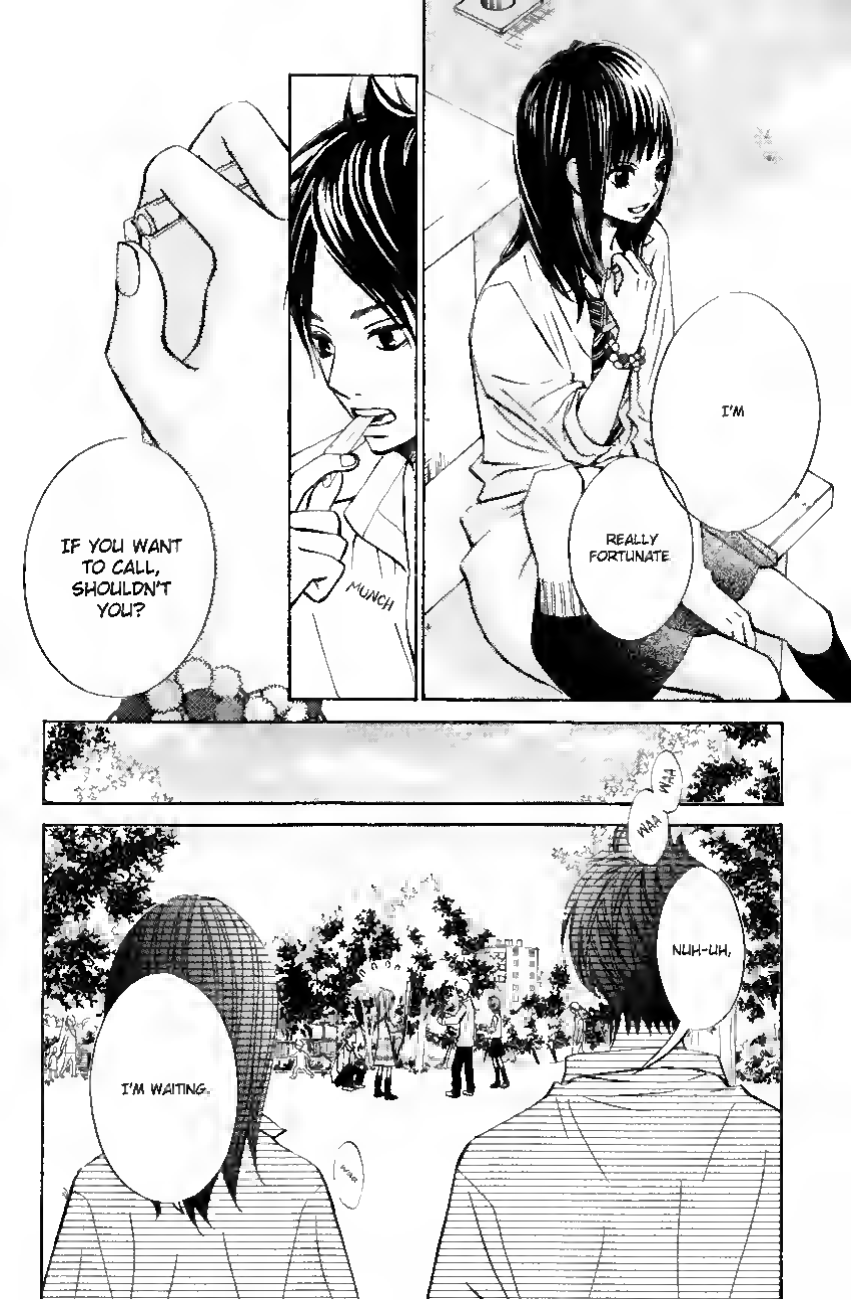
"……YOU WON'T BE TOUCHED."

I CAN'T LOOK AT YOU THAT WAY.
NO.
NINARIN?

HEY!
WE MEET AGAIN!
It's no surprise in this neighborhood!
AHH, IT IS YOU!
YOU KNOW THE PARK NEARBY? WELL,
WE'RE HAVING A PARTY THERE AFTER THIS!
EH?
NINARIN, YOU COME TOO!
It's okay to have a lot of people today
IT'S FINE, KYOUSUKE'S THERE TOO!
EH.
EH?!
Happy Birthday,
Yuiko!

My present's body lotion!
It's so cute!
THANK YOU!
AH, SORRY, I CAME WITHOUT KNOWING IT WAS YOUR BIRTHDAY
Your present now is just a pack of 100-yen snacks I'm sorry
EH, REALLY?!
THAT'S SO NICE!
That's more than enough!
A Set of Omaibou
THANK YOU FOR COMING TOO, NINA-CHAN
HEY, LET'S PLAY BASEBALL!
THIS PARK'S SO BIG!
So happy!
MUNCH!

HERE YOU GO!
Nimarin, let's train you so you get good and surprise Keisuke!
SOMEHOW, YOU'RE DIFFERENT FROM WHEN WE USUALLY PLAY BASEBALL...
AH!
Hmmm
FWIP
IT'S FINE! IT'S JUST FOR FUN, JUST FOR FUN!
L-LET'S NOT TRAIN ME AT ALL! IT'S IMPOSSIBLE!
Ahh
I'M SO HAPPY, GETTING CONGRATULATED BY EVERYONE.
I'll do it too! It's fine!
EHHH?!
I think girls playing baseball are cool!


I'M
REALLY FORTUNATE
MUNCH
IF YOU WANT TO CALL, SHOULDN'T YOU?
HM HM
NUH-UH.
I'M WAITING.
MM

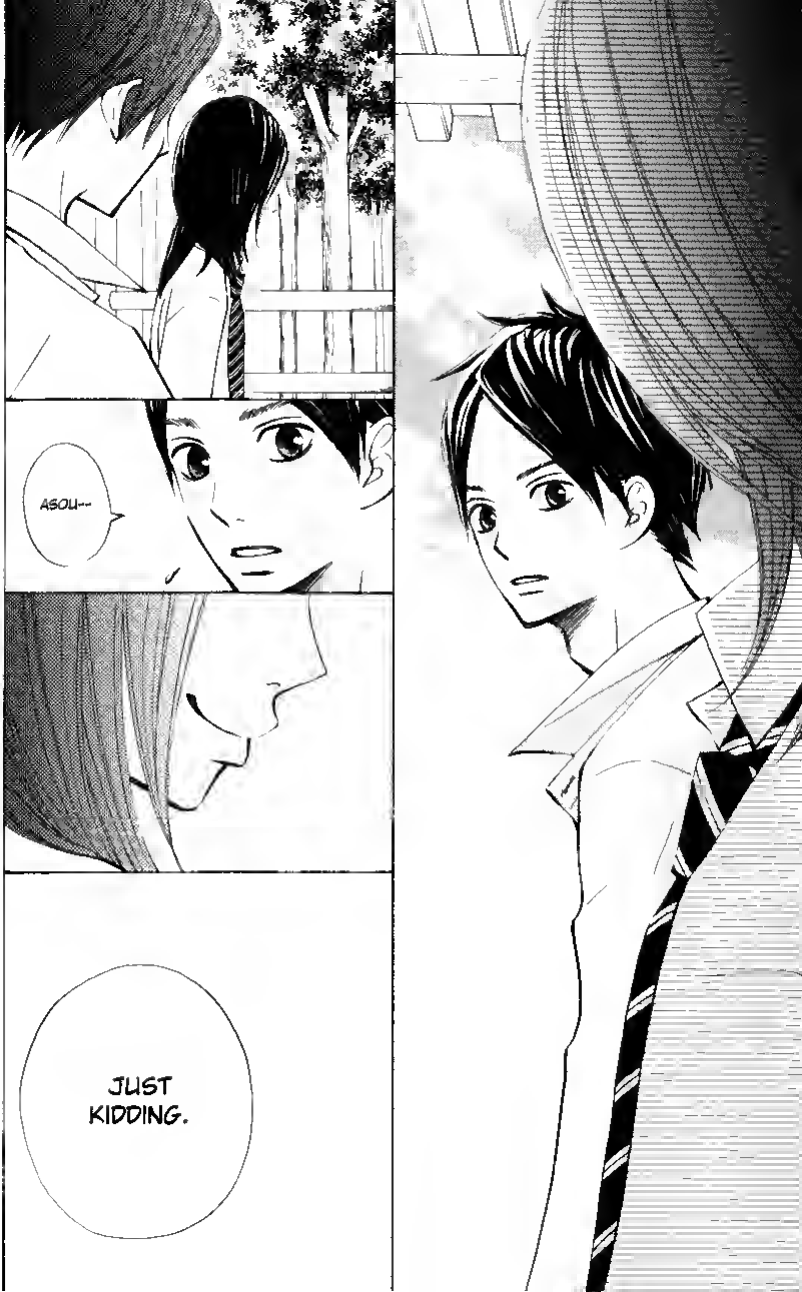
It's a vinyl ball so you'll be fine!
Yeah, yeah
that kind of feeling
SOMEHOW, I'M SURE
HE WON'T REMEMBER MY BIRTHDAY.
SOMEHOW
I'M NOT GOING TO CALL HIM
AT LEAST FOR TODAY,
HE WAS NICE
AT THE BEGINNING.
YUIKO-CHAN.

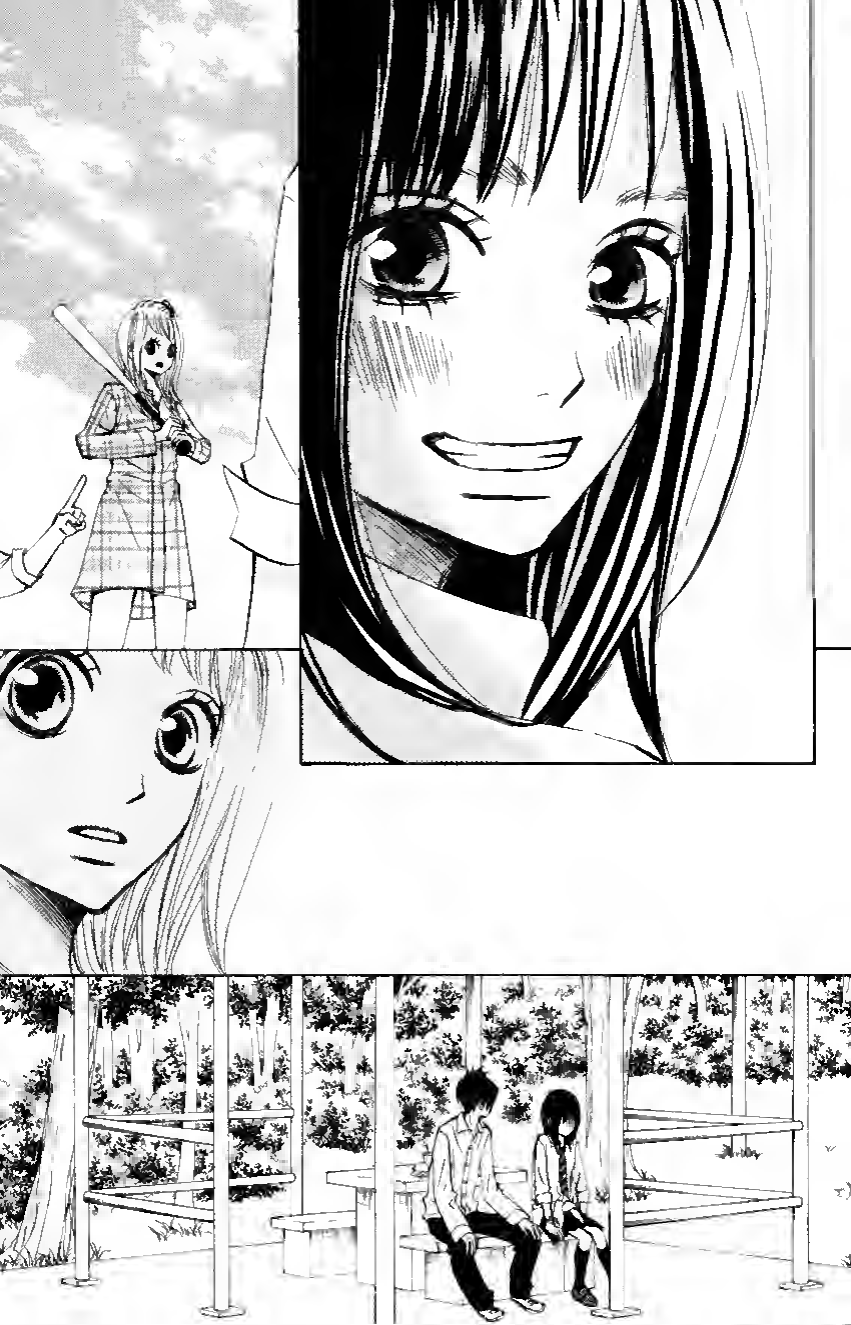
Do I look cool?
Pfft
NICE TO MEETCHA!
I'LL DO A SUITABLE JOB, SINCE I'VE BECOME YOUR TUTOR!
WHEN I WAS GETTING TENSED FROM A TEST,
HE ALWAYS NOTICED.
LOOKIN' FORWARD TO IT!
Alright, let's go!
BEING STUCK INSIDE, YOU CAN'T EVEN PASS THE STUFF YOU'VE ALREADY PASSED!
WHAP
HOO!
Hya!
We're going outside!
TODAY'S LESSON IS "CATCH BALL"!
EHHH?!
Outside?!

haa
HMM?
..SENSEI
KUMEGAWA-SENSEI
I WANT TO GO TO THE SAME HIGH SCHOOL AS YOU.
BECAUSE...
I LIKE YOU.
IT--
IT'S NOT A WASTE!!!
I haven't gotten that good!
AH HA HA HA
BWAHA!
THAT'S SUCH A WASTE!
WHY DO YOU?

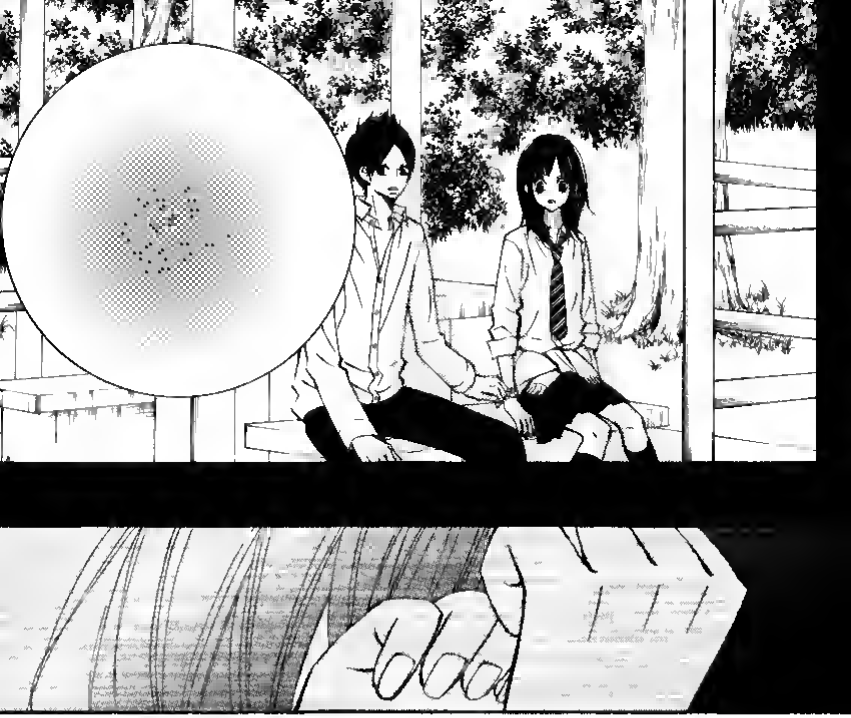
TACHIBANA, YOU'RE
SO NICE
"TREASURE IT."
YOU
WARNED ME PROPERLY
THAT'S RIGHT
THAT AGAIN?

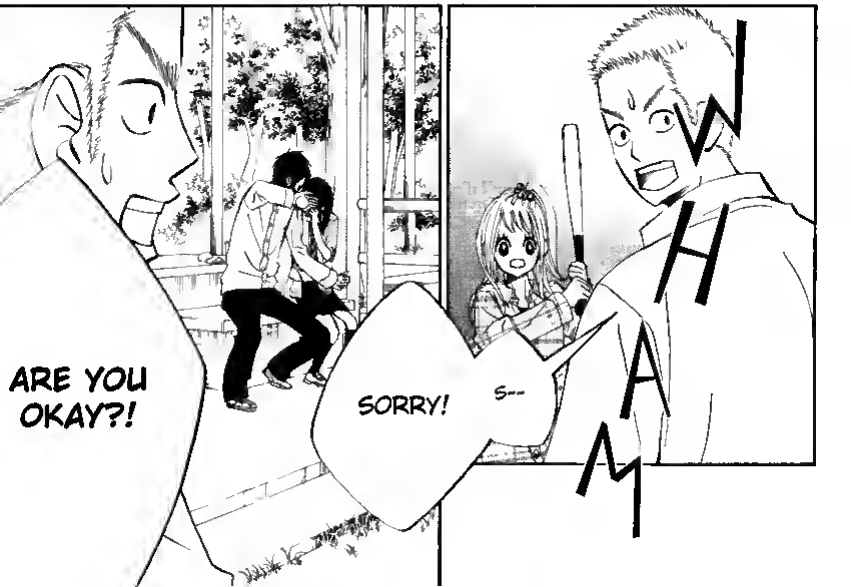
. I'M SORRY
IT HAD BEEN A WHILE SINCE I THOUGHT
"THERE'S A PERSON WHO NOTICES ME."
BUT I THINK THAT MOST LEVEL-HEADED PEOPLE WOULD DO THE SAME!
DON'T YOU THINK SO?
I WAS HAPPY
THAT MOMENT,
I THOUGHT THAT I LIKED YOU...


ASOU--
JUST KIDDING.



Niiinaaariiin!
Here I go!
EH?
AH!
WAH!
BAM




WHAM
SORRY!
S--
ARE YOU OKAY?!

ANGRY
HEY!
THAT'S DANGEROUS, SO JUST GO PLAY CATCH!
I'M SERIOUSLY SORRY!
Waaa...
tch out..
tmp
It's my fault.
TMP
I have to apologi...

ARE YOU OKAY?
DID IT HIT YOU?
NO. I'M FINE.
BUT
IT'S KIND OF NICE.

IT'S NICE
BEING LIKE THIS...
.....
NH.

I CAN'T LOOK AT YOU THAT WAY.

What's beside me
is far away.